

Программу составил(и):

к.ф.н., доцент, Кайгородова Мария Александровна; к.ф.н., доцент, Федосова Татьяна Викторовна

Рабочая программа дисциплины

Аналитическое чтение художественного текста (первый язык)

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 125)

составлена на основании учебного плана:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

утвержденного учёным советом вуза от 26.12.2022 протокол № 12.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

кафедра иностранных языков и методики преподавания

Протокол от 09.03.2023 протокол № 8

Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от 11.04.2024 г. № 9
И.о.зав. кафедрой Кольцов Иван Анатольевич

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	<i>Цели:</i> сформировать умение читать, понимать и анализировать аутентичные тексты на изучаемом языке, углубить знания студентов о странах изучаемого языка.
1.2	<i>Задачи:</i> • расширить и пополнить лексический запас студентов; • научить элементам сравнительно-сопоставительного анализа языковых явлений родного и английского языков; • сформировать умения использования элементов стилистической интерпретации аутентичных неадаптированных художественных текстов на изучаемом иностранном языке.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Практическая грамматика (первый язык)	
2.1.2	Практическая фонетика (первый язык)	
2.1.3	Практика устной и письменной речи (первый язык)	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Практика устной и письменной речи (первый язык)	
2.2.2	Теоретические основы первого языка	
2.2.3	Теория и практика перевода	
2.2.4	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
2.2.5	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.6	Преддипломная практика	
2.2.7	Педагогическая практика	
2.2.8	Раннее обучение иностранным языкам	
2.2.9	Учебная методическая практика	
2.2.10	Учебная языковая практика	
2.2.11	Ознакомительная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-1: Способен сформировать мотивацию к обучению через организацию внеурочной деятельности обучающихся в соответствующей предметной области

ИД-1.ПК-1: Обладает специальными знаниями и умениями в предметной области

знать:
- новую лексику в рамках изучаемого курса и содержание изучаемых аутентичных художественных текстов;
- базовые подходы и методы в обучении преподаваемой дисциплины;

уметь:
- употреблять лексику активного вокабуляра в различных коммуникативных ситуациях в устной и письменной формах;
- организовать учебный процесс;

владеть:
- навыками использования изученной лексики для достижения конкретных коммуникативных целей.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. 2 курс. Plays of J. B. Priestly						
1.1	J. B. Priestly. Dangerous Corner. Units 1 - 5. /Пр/	4	10	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	

1.2	J. B. Priestly. Dangerous Corner. Units 6 - 10. /Пр/	4	10	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	
1.3	J. B. Priestly. An Inspector Calls. Acts 1 - 3. /Пр/	4	8	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	
1.4	Выполнение заданий к урокам 1-10 по пьесе "Опасный поворот". /Ср/	4	22	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	
1.5	Выполнение заданий к урокам 1-6 по пьесе "Звонит инспектор". /Ср/	4	13	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	
	Раздел 2. Промежуточная аттестация (зачёт)						
2.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	4	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	
2.2	Контактная работа /КСРАТТ/	4	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.3Л2.4	0	
	Раздел 3. 3 курс. W. S. Maugham						
3.1	"Theatre". Units 1 - 5. /Пр/	5	10	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	Текущий контроль 1
3.2	"Theatre". Units 6 - 7. /Пр/	5	4	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	Текущий контроль 2
3.3	"Theatre". Units 8 - 11. /Пр/	6	8	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	Текущий контроль 1
3.4	S. Maugham. Short stories. /Пр/	6	6	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	Текущий контроль 2,
3.5	"Театр". Уроки 1 - 5. Чтение произведения, работа над активным словарем, лексико-грамматические упражнения. /Ср/	5	10	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	
3.6	"Театр". Уроки 6 - 7. Чтение произведения. Составление литературного портрета героев, описание отношений героев, идейная интерпретация текста. /Ср/	5	3	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	Письменная работа
3.7	"Театр". Уроки 8 - 11. Чтение произведения. Составление литературного портрета героев, описание отношений героев, идейная интерпретация текста. /Ср/	6	5	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	
3.8	S. Maugham. Short stories. Подготовка к анализу текста и пересказу. /Ср/	6	8	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	Дискуссия
	Раздел 4. Промежуточная аттестация (зачёт)						
4.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	6	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	
4.2	Контактная работа /КСРАТТ/	6	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	
	Раздел 5. Промежуточная аттестация (зачёт)						
5.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	5	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	
5.2	Контактная работа /КСРАТТ/	5	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.4Л2.2	0	
	Раздел 6. 4 курс. F. Scott Fitzgerald						
6.1	Роман Ф.С. Фитцджеральда "The Great Gatsby". 1. The Lost Generation. 2. The Jazz Age. Презентации. "Show me a hero and I will write you a tragedy." Работа с текстом - биографией писателя. /Пр/	7	4	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	

6.2	Глава 1. Работа с вокабуляром (recall the situations from the book; make up your own sentences with the vocabulary; express the same notions; match the words with their synonyms and antonyms; translate the given word combinations and sentences; make up a short situation of your own). Обсуждение и анализ прочитанного (give a character-sketch; say whose utterances these are; sum up all the references; give a brief summary). /Пр/	7	4	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
6.3	Глава 2. Работа с вокабуляром (translate the sentences from the book where active vocabulary is used; express the same notions; suggest synonyms and antonyms; translate the given sentences; make up and act out a dialogue). Обсуждение и анализ (sum up the descriptions; describe the meeting; give a summary; retell the story of the character; define the emotional atmosphere). /Пр/	7	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
6.4	Глава 3. Работа с вокабуляром (study the context; give nouns to go with the adjectives; under what circumstances would you say; render into English; make up and act out a dialogue). Обсуждение и анализ (give a brief summary; comment; characterize the manner of speaking; describe the two accidents; give a character-sketch). Summing up. /Пр/	7	4	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	2	
6.5	Самостоятельная работа по курсу включает в себя подготовку к практическим занятиям (чтение произведения, работа с вокабуляром, выполнение упражнений для последующего обсуждения и анализа прочитанного), а также работу с дополнительными источниками для успешного выполнения творческих заданий. /Ср/	7	13	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
6.6	Глава 4. Работа с вокабуляром (study the context; fill in the gaps; translate the given word combinations). Обсуждение и анализ прочитанного (analyze the names; answer the questions; summarize the story; write the letter as if you were the main character). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
6.7	Глава 5. Работа с вокабуляром (find the English equivalents; make up your own situation; prepare the authentic reading). Обсуждение и анализ (characterize the main character's actions; describe the atmosphere; analyze the symbols; share your thoughts). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
6.8	Глава 6. Работа с вокабуляром (translate the sentences; make up your own sentences; express the same notion; insert the words; learn the passage by heart). Обсуждение и анализ (restore the major events). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	

6.9	Глава 7. Работа с вокабуляром (translate the sentences; give answers; prepare the authentic reading). Обсуждение и анализ (answer the questions; give a brief summary; analyze the symbols; analyze the behavior; characterize the characters using their utterances; share your emotions on what you have read). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	2	
6.10	Глава 8. Работа с вокабуляром (translate the sentences; match the words with their translations; make up a story). Обсуждение и анализ (find explicit and implicit means; sum up all the information about the main character; give a summary; analyze the end of the chapter). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
6.11	Глава 9. Обсуждение и анализ (restore the events; share your expectations; analyze the last paragraph). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	2	
6.12	Финальное обсуждение романа. Поэтика, проблематика и идейный замысел. /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	2	
6.13	Самостоятельная работа по курсу включает в себя подготовку к практическим занятиям (чтение произведения, работа с вокабуляром, выполнение упражнений для последующего обсуждения и анализа прочитанного), а также работу с дополнительными источниками для успешного выполнения творческих заданий. /Ср/	8	13	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
	Раздел 7. Промежуточная аттестация (зачёт)						
7.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	8	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
7.2	Контактная работа /КСРАТт/	8	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
	Раздел 8. Промежуточная аттестация (зачёт)						
8.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	7	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
8.2	Контактная работа /КСРАТт/	7	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.1	0	
	Раздел 9. 5 курс. К. Vonnegut, J. London, Н. Hudson, J. R. Fowles						
9.1	"To Build a Fire" by Jack London. /Пр/	9	4	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	
9.2	"Harrison Bergeron" by Kurt Vonnegut. /Пр/	9	4	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	Текущий контроль 1
9.3	"South of the Slot" by Jack London. /Пр/	9	4	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	Дискуссия,
9.4	"The Tenant" by Helen Hudson. /Пр/	9	2	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	Текущий
9.5	Чтение рассказов из сборника. Работа с вокабуляром, лексико-грамматическими упражнениями. Подготовка к обсуждению и анализу прочитанного. /Ср/	9	13	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	Дискуссия
9.6	J. Fowles. "The Ebony Tower". Units 1 - 5. /Пр/	10	14	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	Дискуссия, письменная
9.7	J. Fowles. "The Ebony Tower". Units 6 - 10. /Пр/	10	14	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	Дискуссия, письменная
9.8	"Башня из черного дерева". Уроки 1 - 5. Чтение произведения, работа над активным словарем, лексико-грамматические упражнения. Составление литературного портрета героев, описание отношений героев, идейная интерпретация текста. /Ср/	10	14	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	Ролевая игра

9.9	"Башня из черного дерева". Уроки 6 - 10. Чтение произведения, работа над активным словарем, лексико-грамматические упражнения. Составление литературного портрета героев, описание отношений героев, идейная интерпретация текста. /Ср/	10	14	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	Ролевая игра
9.10	"Башня из черного дерева". Стилистический анализ избранных глав книги. Подготовка материала к письменным работам. /Ср/	10	7	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	Письменная работа
	Раздел 10. Промежуточная аттестация (зачёт)						
10.1	Подготовка к зачёту /ЗачётСОц/	10	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	
10.2	Контактная работа /КСРАТт/	10	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	
	Раздел 11. Промежуточная аттестация (зачёт)						
11.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	9	8,85	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	
11.2	Контактная работа /КСРАТт/	9	0,15	ИД-1.ПК-1	Л1.5Л2.3	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Пояснительная записка

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Аналитическое чтение художественного текста (первый язык)».

2. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме контрольных работ, ролевых игр, дискуссий, экзаменационных тестов.

5.2. Оценочные средства для текущего контроля

Входной контроль

1. Tell what your favourite book is.
2. Explain why you like it.
3. Remember any literary character and describe him as a person.
4. Explain who the personality of a writer may correlate with his style of writing.
5. What are the most common topic in classic literature?
6. How is Russian and English literature different?
7. Can poems be translated from one language to another without the loss of ideas?
8. Write your own sentences with the words SNOW and ROAD in a metaphoric use.
9. Write your own sentence to show the use of a hyperbule.
10. Give an example of a genre and mention its main features.

Примерный тест текущего контроля 1 в семестре 4.

1. Choose the correct translation for the words in capitals:

- 1) PARCEL a) посылка b) перчатка
- 2) CHEAP a) честный b) дешевый
- 3) EVIDENCE a) зло b) свидетельство
- 4) INQUEST a) показание b) следствие
- 5) DRAWING-ROOM a) гостиная b) мастерская
- 6) AMUSING a) музыкальный b) забавный
- 7) RIDICULOUS a) загадочный b) нелепый
- 8) RAPIDLY a) быстро b) честно

2. Remember who of the characters said this:

- A. "It came to us with some other of Martin's things from the cottage."
- B. "I remember that box. It plays a tune at you, doesn't it?"
- C. "It was amusing and rather cheap, so I bought it for Martin."
- D. "Well, I was there when the parcel post came with the letters in the morning."
- E. "I saw him [Martin] between tea and dinner."
- F. "Why didn't you come forward at the inquest? You could have given evidence."

3. Answer the questions on the contents:

- 1) Who possessed the musical cigarette box before Freda?
- 2) Who mentioned that she had seen that box before?
- 3) Who gave Martin the cigarette box?
- 4) Did Martin get the box by post?
- 5) Who showed Olwen the box for the first time?
- 6) Who saw Martin on his last day?
- 7) At what time did post usually arrive to Fallows End?
- 8) Who was with Martin when he got the post?

Примерный тест текущего контроля 2 в семестре 4.

1. Translate the sentences from English into Russian:

- 1) You ought never to have married me.
- 2) It serves you right.
- 3) I mean it.
- 4) I never want to set eyes on you again.
- 5) If he goes, the firm will suffer.
- 6) You don't know how it hurts me.
- 7) I don't care any more.
- 8) Robert buried his face in his hands.
- 9) You have to learn to live without illusions.

2. Read the short abstract. Speak about Betty and Gordon. Use the words that describe feelings and emotions from Lesson 4.

BETTY: "I ought to have left you long before this. That was my mistake – staying on – trying to make the best of it – pretending to be married to somebody who wasn't there, simply dead."

GORDON: "Yes, I think I am dead. I think I died last summer. Olwen shot me" (p. 55).

3. Remember who of the characters said this:

- A. "I suppose Stanton was the rich uncle in America."
- B. "You were only worshipping somebody you'd invented, who looked like me."
- C. "You've been living in a fool's paradise, and now, having got yourself out of it by to-night's efforts ... you're busy building yourself a fool's hell to live in."
- D. "And don't forget, Stanton, you owe the firm five hundred pounds and a resignation."
- E. "She hates me because ... he's dead and I'm alive."
- F. "... Now I've stopped going. Something's broken – inside."

4. Practice tag questions. Finish the sentences according to the model. Answer these questions.

Model: We put up a good show, didn't we?

- 1) Robert missed his brother, ...
- 2) Freda has been hiding her feelings to Martin all this time, ...
- 3) Nobody could suspect Betty in having relations with another man, ...
- 4) Martin wanted Olwen to love him, ...
- 5) Gordon thought that pretence might have saved their marriage, ...
- 6) Gordon was eager to save his marriage, ...
- 7) Robert was not going to forgive Stanton and Olwen, ...
- 8) Stanton asked all to forgive him, ...

5. Answer the questions on the contents:

- 1) Why did Betty say that all treated her like "the nice little doll"?
- 2) What words of Olwen did make Stanton surprised?
- 3) Why did Gordon say that Betty was responsible for everything?
- 4) How did Robert's attitude to Stanton change after knowing the truth?
- 5) What was Olwen's attitude to Stanton before she knew the truth about the money and after?
- 6) What did Olwen and Robert talk about when they were left alone?
- 7) What epithet does Robert use for the word "illusions"? Why?

Примерный тест текущего контроля 1 в семестре 5.

Unit 3.

1. Make up sentences of your own using active word-combinations.

2. Find the English equivalents for the following words and word combinations:

сходить с ума от счастья (55); потерпеть крупную неудачу (в Америке) (56); он едва мог поверить своим ушам (57); знать, как искусно использовать связи (62); наживаться на ч-л/извлекать из ч-л выгоду (62); быть негодным к военной службе (63);

почувствовать, испытывать легкое отвращение (64); быть переполненным ощущением победы (64); освободиться от тяжести зависимости (64); быть с к-л на равных (64); быть простодушным в ч-л (69); быть сокрушающим (горьким) ударом по ч-л гордости (75)

3. Say it in other words using the expressions from the Active vocabulary:

- to be mean
- to endure without protest, to bear patiently
- to make oneself responsible for smth.
- to make oneself funny, absurd, deserving to be laughed at
- to save from danger, to help smb.
- to like theatre very much, to be crazy about theatre
- to let some feelings interfere in smb's business
- to be released from military service
- to be in the army
- to have a good income, to earn good money

4. Read, translate and remember the following words: precise, puddingly, squeezing, exultation, ancient, obsequious, placidity, allurements, frantic, to infuriate, squint-eyed, honeymoon, lavishness, anguish, considerable, prosperous, extort, voluptuous, abstinence, amorous, triumph, scamps, expense, notoriety.

5. Suggest nouns to go with the following adjectives: precise, ancient, obsequious, frantic, considerable, prosperous, voluptuous.

6. Read and translate the following passage: p. 66 "... Michael got himself demobbed ... it had been before the war."

7. Answer the following questions:

1. Why did Jimmie Langton say: "Lord, what fools these mortals be"? What did he mean?
2. What did Michael think about his flop in America?
3. Was the first year of Michael and Julia's marriage stormy? Why, or why not?
4. What professional features did Michael and Julia possess and try to develop?
5. What did Julia think about the war and her husband Michael?
6. How did Michael change during the war? How did he profit at the war?
7. Why did Julia fall out of love with Michael?
8. Why was it difficult to start to run a theatre after the war?
9. What did Julia think of Mrs. de Vries' attitude to Michael?

Примерный тест текущего контроля 2 в семестре 5.

Unit 6

1. Say it in other words using the expressions from the vocabulary:

- for the welfare or benefit of; because of an interest in or desire for;
- to demand as one's due;
- one with wide experience of business and society
- to have one's revenge on smb.;
- to love smb dearly;
- not to be envious;
- an addition to a task, burden that makes it intolerable;
- to get free (of a fixed idea that occupies one's mind);
- to come to oneself;
- to be full of (showing) nervous excitement; worrying about little things;
- to be very cross, caustic with smb.

2. Make up situations of your own round the following sentences. Don't forget to employ your Active vocabulary.

1. Looks like he took a great fancy to her at once.
2. Alice always makes so much fuss over her daughter.
3. It was the last straw.

3. Find the English equivalents of the following phrases: иметь любовную интрижку с к-л. (126), жалеть ч-л. для к-л. (129), преодолеть сомнения/колебания (131), быть охваченным страхом (133), сильные угрызения совести (138), быть на голову выше своих современников (139), позволять ч-л. ослеплять себя (141), быть недовольным собой (149), в пределах досягаемости (149), глаза побелели от ненависти (152), быть вне себя от бешенства/ярости (152).

4. Read and translate the following words: fluff, shoddy, vivacity, sophisticated, pursuit, dexterity, demeanour, inconsiderate, civility, accusation.

5. Give a literary translation of the passage: pp. 132-133 "... From the time that he first ... he had no inclination."

6. Answer the questions:

Why did Julia think that she could never be in love again?

What did Julia think of Tom Fennel's attitude to her?

Why was Julia disappointed in Roger? What worried Julia?

Why did people like Tom Fennel?

What did Julia expect from Tom in Taplow and why was she disappointed in her hopes?

Why was Julia satisfied with Michael although she didn't love him?

What struck Julia in Tom and Roger's friendship and behaviour?

How did Julia entertain her guests at her house in Taplow?

What helped Julia to regain possession of herself?

What was Julia's plan to get even with Tom?

Примерный тест текущего контроля 1 в семестре 6.

Unit 10

1. Reproduce the situations from the book where Active vocabulary is used.
2. Make up sentences of your own using active word-combinations. Let your group-mates translate them from English into Russian.
3. Explain the contextual meaning of the given word-combinations relying upon an English-English dictionary.
 - to get off with a man
 - to have a score to settle with smb
 - to be a weight off one's mind
 - to reckon out smth
 - to be under the delusion
 - to be in a dither
4. Point out related words for the following words from your Active vocabulary: gratify, reflectively, score, weight, delusion.
5. Prepare a good reading and literary translation of the following passage: p. 246 "Julia began to titter... .. to have his constancy rewarded."
6. Agree or disagree with the following:
Charles leaped at the opportunity to make love to Julia.
Julia was embarrassed when a lot of men accosted her during her promenade along Edward Road.
Avice turned out to be a really talented actress and Michael looked forward to engaging her in some more plays.
7. Answer the following questions:
How did Julia get into an awkward situation with Charles? How did she find the way out of it?
How did Julia decide to estimate her sex appeal?
Would she be accosted by the young clerk, if she were not a famous actress? Why?
Was Julia glad to return to the theatre? Prove it.
What was the contents of the play, what parts did Julia and Avice play in it?
Why did Julia wish to keep Avice in the cast? Why was Michael against it?
What reasons did Julia give about Avice's bad acting? How did Michael react to it?

Примерное задание текущего контроля 2 в семестре 6.

Письменная работа. Write down a reflective composition on the topics.
"The literary sketch of ..." (Julia, Michael, Roger, characters from short stories by S. Maugham)

Примерный тест текущего контроля 1 и 2 в семестрах 7 и 8.

1. Reproduce the situations from the book where Active vocabulary is used.
2. Make up sentences of your own using active word-combinations. Let your group-mates translate them from English into Russian.
3. Explain the contextual meaning of the given word-combinations relying upon an English-English dictionary.
4. Point out related words for the following words from your Active vocabulary.
5. Prepare a good reading and literary translation of the following passage.
6. Agree or disagree with the following.
7. Answer the questions on the text.
8. Find stylistic devices in the text that express emotions of the characters.
9. Comment on the style of the narration in the chapter.
10. Define the changes / similarities of the author's narration in comparison to other parts of the book.

Примерный тест текущего контроля 1 в семестре 9.

Match the word to the definition.

- _____ 1. having little color; light-colored
- _____ 2. die by not eating
- _____ 3. to die in the water
- _____ 4. make something extremely clean
- _____ 5. damp; slightly wet
- _____ 6. to say/do again
- _____ 7. (of the face) turn red and hot
- _____ 8. shake slightly
- _____ 9. honestly
- _____ 10. rest on the surface of a liquid without sinking
- _____ 11. not important, able to be sacrificed/destroyed
- _____ 12. strong; able to recover quickly

A. sterilize

- B. flush
- C. drown
- D. resilient
- E. repeat
- F. float
- G. expendable
- H. quaver
- I. moist
- J. frankly
- K. pale
- L. starve

Примерный тест текущего контроля 2 в семестре 9.

Fill in the blank using the words below.

a- numb, b- subtle, c- election, d- severe, e- envy, f- admit, g -threaten, h- helplessly, i- delicate, j- accidentally, k- plead, l- wary, m- annihilate, n- eager

1. I _____ Madeline's hair. I wish my hair were as beautiful as hers.
2. Chris _____ called me when he meant to call Jonathan.
3. Who will you vote for in the presidential _____?
4. Marjorie fell to her knees, crying, and _____ for her life. She begged for so long that her knees were _____ by the time she got up.
5. The battle was very decisive; we completely _____ the enemy.
6. When Sarah refused to help Dylan, he _____ to reveal her secret. They argued for a while, and eventually Dylan _____ that he didn't know what her secret was.
7. I watched _____ as the cars collided. The damage was _____; the cars were completely destroyed.
8. The children were _____ to help their mother, but sewing was too _____ a task for their clumsy hands.
9. We repainted our living room, but the difference between the two shades of paint was so _____ that no one even noticed.
10. The dog was _____ of the strangers and would not approach them.

Примерный тест текущего контроля 1 в семестре 10.

"The Ebony Tower". Unit 5

1. Translate the words into Russian. Write down the definitions of these words.

home truth
androgynous
to make no cracks /
to take cracks at smth
to get the boot
phony
dotty
obtuse
nostalgia

2. Fill in the gaps with the words from the vocabulary.

- 1) Is he trying to be ... , or can he not help that?
- 2) Erika was known by her nickname Georgy in her youth due to her ... appearance.
- 3) Kelly is absolutely ... about taking selfies.
- 4) He decided it was time to tell her a few
- 5) Watching the photo album filled me with ... for my childhood.
- 6) It's not something I've done before, but I'll take a ... at it.
- 7) For constant mistakes in her reports, Jessica got the ... from her job.
- 8) We should stop the ... peace and face the unpleasant realities of our economic situation.

3. Translate the sentences from the text into Russian.

- 1) He asked David something about himself. (p. 76)
- 2) Henry's reputation was at least temporarily a little in David's hands. (p. 77)
- 3) The Freak fished in one of the baskets and found her book. (p. 80)
- 4) How did it bring you here? (p. 81)
- 5) I'm all ears. (p. 82)
- 6) We were expecting the boot and nearly getting it. (p. 82)

- 7) He was just a famous name. It was so stupid. Just celebrity hunting. (p. 84)
- 8) I could handle a strictly grand-daughterly sort of role. (p. 85)
- 9) Exceptions don't prove rules. (p. 85)
- 10) I have to give it back to him. (p. 86)
- 11) His hand's too shaky now. (p. 88)
- 12) Diane was suddenly her age, not grave at all. (p. 89)
- 13) Old Henry and me, we kind of live from day to day. (p. 93)
- 14) The water was around his waist. (p. 94)

4. Translate the passage into Russian: "Two terms, nine months ... Anything." (p. 84).

5. Say, if it is true or false.

- Breasley showed interest in David's personal life and career thanks to the Mouse.
- Breasley was always the same the way he was: at the first meeting with the girls and now.
- The mouse sent a telegram to Breasley.
- Breasley spends much money on Diane and Ann.
- Breasley's hobby is to watch films.
- Breasley lives from day to day.

6. Answer the questions.

- 1) What news about Henry's family matters do we learn?
- 2) Who is Tom that the Mouse mentions?
- 3) The Mouse says that they decided with her friend to be mad and knock on the door of the house where Breasley lived. Why does she call it an "absurd thing"? (p. 82)
- 4) Do the girls respect Breasley's works and were not even interested in them? (p. 82-84)
- 5) What do you learn about the stories of Jean-Pierre and Mathilde? (p. 87)
- 6) How did the girls get their nicknames? (p. 90)
- 7) Who of the girls calls the other one stupid? Why? (p. 93)

Примерный тест текущего контроля 2 в семестре 10.

"The Ebony Tower". Unit 1-10

1. Translate the expressions into Russian.

- an obtuse speaker – _____
 a perverse view – _____
 the wicked voice – _____
 a divisive line – _____
 a dense forest – _____
 to spite the family – _____
 mutiny in the team – _____

2. Match the words and the definitions.

a) plausible b) flagrant c) affable d) indolent e) lucrative f) bewitched f) crude

- 1) easily seen ___
- 2) bringing in a lot of money ___
- 3) showing little skill ___
- 4) pleasant and easy to talk to ___
- 5) seeming reasonable or convincing ___
- 6) showing no real interest ___
- 7) extremely attracted to something ___

3. Fill in the gaps with the vocabulary in proper forms.

urbanity camouflage
 insipid home truth
 botch also-ran
 recuperative maw

- 1) Josh doesn't like porridge, because he thinks it is _____.
- 2) The teenagers wore black hoods and sunglasses _____ their faces.
- 3) The orange juice was working _____ on me in the morning, helping me wake up.
- 4) The round tables were appalling, real _____.
- 5) The savings disappeared in the _____ of inflation.
- 6) There was so much _____, but little sincerity in his words.
- 7) He decided it was time to tell her a few _____.

4. Underline one of the words to fill in the gap.

- 1) His smile was a fake, it was a/an ... smile of the Cheshire cat. (wry; appalling)
- 2) The cherry tree was standing ... in the corner of the yard. (solitary; affable)
- 3) It is a ... lie! Don't you see? (preposterous; flagrant)
- 4) The peppers look like they are kind of ill. They are ... (dotty; ailing)
- 5) Watching the show filled the ... with pride for my their child. (domain; nostalgia)
- 6) You don't show me your emotions like being a/an ... (automaton; recluse)
- 7) I will ... for my mistake. (renounce; atone)

5. Render the text into English.

Критерии оценивания 1

Оценка выставляется по 4-х балльной шкале:

- «отлично», 5 – выставляется в случае, если студент выполнил 90-100 % заданий;
- «хорошо», 4 – если студент выполнил 70-89 % заданий;
- «удовлетворительно», 3 – если студент выполнил 50-69 % заданий;
- «неудовлетворительно», 2 – менее 50 % заданий.

Критерии оценивания 2

Оценка «отлично» выставляется, если студент показывает высокий уровень владения иноязычной речью; демонстрирует высокий уровень подготовки к вопросу; вопрос раскрыт в полном объеме; при ответе студент легко используется вокабуляром курса.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент показывает хороший уровень владения иноязычной речью; демонстрирует хороший уровень подготовки к вопросу; вопрос раскрыт полностью или частично, студент затрудняется ответить на дополнительный вопрос; при ответе студент использует вокабуляр курса, делает незначительные ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент показывает базовый уровень владения иноязычной речью; демонстрирует низкий уровень подготовки к вопросу; вопрос раскрыт не в полном объеме; при ответе студент сталкивается с трудностью легко оперировать вокабуляром курса.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не выучил вопрос; не смог выступить с ответом на иностранном языке; не знает минимума лексики по изучаемому курсу.

Примерные темы для дискуссий

Семестр 4

Unit 4

- 1) Was Freda right to tell her husband about Olwen's love to him?
- 2) Was the inquest about the death of Martin conducted thoroughly?

Unit 6

- 1) Who is the main character in this part of the text? Why?
- 2) What two big "secrets" did Stanton tell?
- 3) Did Robert want or didn't want to hear the truth?

Unit 10.

- 1) Can beautiful illusions serve any good?
- 2) Why do some people choose self-deception instead of truth?
- 3) What is real love between people?

Семестр 9

- 1 „Moral Values: where are they from?“
- 2 „Protagonist and Antagonist: Who is who?“

Семестр 10

1. Disclose the main idea of the novel "The Ebony Tower".
2. What is the literary antithesis and the novel.
3. Describe the key symbol of Fowles's novel.
4. Characterize the protagonist of the novel.
5. Give a detailed description of Henry's life.
6. Dwell on the ending of the novel. Reveal the role of prospectation and retrospection in it.
7. Speak on the notion of time and timelessness in the author's prose.
8. Give examples of prominent features of the author's style.
9. Characterize Fitzgerald's system of characters.
10. Analyze the themes and ideas in Fitzgerald's short stories.
11. Provide information on the author's biography and historical background that influenced his literary career.

12. Imagery in Fitzgerald's style.

Темы для ролевых игр

Семестры 4 - 10

1. Study the scenario for a role play, based on the book's / story's plot. Work together with the partner(s) to act it out in the classroom.
2. Study the scenario for a role play, based on the speculative development of the book's / story's plot. Work together with the partner (s) to act it out in the classroom.

Примерные сценарии ролевых игр по роману "Teatr".

- Michael and Dolly de Vries are discussing the terms of her investment into the "Siddons Theatre".
- Roger is telling his mother Julia what he thinks of his mother's career.
- Charles Tamerley is telling Julia of the British arts, while Julia is trying to understand his real feelings to herself.
- Charles asks why Clara tried to offend Julia in front of everybody at the party. They have a row and he tells that he is going to buy a bouquet of flowers for Julia to compensate for Clara's offence.

Критерии оценивания

Участие в дискуссии / ролевой игре оценивается по четырехбалльной шкале:

- оценка «отлично» (повышенный уровень) выставляется, если студент готов к дискуссии / ролевой игре, активно участвует в ходе обсуждения вопроса, задает корректно сформулированные вопросы по теме, отвечает на вопросы других, в том числе пользуясь подготовленными конспектами, оперирует активным словарем темы; знает правила работы в команде; правила речевого этикета; способен учитывать социокультурные особенности собеседника; уважает точку зрения другого, отличную от собственной; показывает навыки аргументированной иноязычной речи в устной форме с использованием элементов цитирования прочитанного или прослушанного текста;
- оценка «хорошо» (пороговый уровень) выставляется, если студент готов к дискуссии / ролевой игре, участвует в ходе обсуждения, задает вопросы по теме, отвечает на вопросы, оперирует активным словарем темы на хорошем уровне, однако временами высказывается неуверенно; знает основные правила работы в команде; соблюдает основные правила речевого этикета; уважает точку зрения другого, отличную от собственной; в большинстве случаев показывает навыки аргументированной иноязычной речи, способен цитировать прочитанный или прослушанный текст;
- оценка «удовлетворительно» (пороговый уровень) выставляется, если студент готов к дискуссии / ролевой игре частично, редко участвует в ходе обсуждения, однако задает вопросы собеседникам; сомневается при ответе на вопрос, с трудом оперирует активным словарем темы, в своих ответах неуверен; знает правила работы в команде, но сталкивается с трудностью соблюдать принципы речевого этикета на иностранном языке; не может преодолеть трудности в построении логичной аргументированной иноязычной речи;
- оценка «неудовлетворительно» (уровень не сформирован) выставляется, если студент не готов к дискуссии / ролевой игре, не участвует в ходе обсуждения вопросов; не может ответить на вопрос; неспособен работать в команде.

Примерные контрольные работы

Семестр 5

"Theatre". Units 1 - 5

I. Translate the expressions:

- (1) потерянного не воротишь
- (2) приобрести репутацию остроумного человека
- (3) знать как облупленного
- (4) обращаться как с рабами
- (5) прийти на помощь

II. Fill in the gaps:

- (1) to let _____ stand _____ business – позволять чувствам мешать делу
- (2) to have _____ – иметь мужество (нахальство) сделать ч-л
- (3) to _____ with sth – примириться с чем-л
- (4) to be _____ chief _____ – быть главным достоинством к-л
- (5) to _____ sb _____ sth – хвалить кого-либо за что-либо

III. Choose the words from the box to fill in the gaps. You should use a particular grammatical of these words to make it fit the text.

keep	will	attract	make	
brother	acquire	look	kid	
get	catch	open	one	come

Jeffrey Wilkins was a)_____ at shelves in the toy shop with his eyes wide b)_____. There were all manners of interesting things there including robots like the c)_____ in the book his friend Mike got for his birthday from his grandfather. The assistant having d)_____ sight of Jeffrey's interest in a fancy blue box with a set for construction of a whole magical town was right there e)_____ inquiries, if the boy was looking for a particular thing. 'Are you looking for anything special?', he asked ready to stretch his hand f)_____ the bright blue box to the boy from the upper

shelf.

'I'm uh, no sir. Um, yes, sir, if you please, sir. It is something I am looking for to get as a gift to my little brother,' said Jeffrey, trying g) _____ an easy manner while his eyes were still h) _____ by the glorious picture of minute houses, vehicles and garages. 'If you could suggest anything for a boy who loves dinosaurs, I i) _____ be pleased. My brother j) _____ a reputation of a professor – ask him any question on what tyrannosaurus feed and he k) _____ up with a detailed reply in just a second.' 'You have a smart little brother, my friend, do you? It is not every day when you l) _____ come to buy dinosaurs, but I'll get you something here, and it will foster your m) _____ interest in our planet's ancient creatures.'

IV. Make up your sentences with these expressions:

- to set one's mind to sth - to take sb for granted

Семестр 7

F.S. Fitzgerald

The Great Gatsby

Mid-Term Test

1. Suggest the definitions for the following words:

Active vocabulary Definition

To give a hint

Defiant

Peremptory

Perpetual

Proximity

Self-sufficiency

Sinister

To vanish

Vulnerable

To confer

Score: _____/20 points

2. Translate the given sentences into Russian:

1. He selects each person here with care, patiently turning them over in his mind, studying them with his kind eyes.
2. He was no longer privy to her innermost thoughts.
3. Leo was dignified in appearance and elegant in speech, manners and writing.
4. And I felt there was an arrogant contempt for others in the way all the discussion was centered on himself.
5. One of the expanded cinema's major aims is to work against audience passivity and compel active participation in one form or another.

Score: _____/10 points

3. Decide how the following statements from the chapter describe the characters:

Description Character Explicit or implicit characterization?

"I'll tell you a family secret," she whispered enthusiastically.

Now he was a sturdy straw-haired man of thirty with a rather hard mouth and a supercilious manner.

Sophisticated — God, I'm sophisticated!

Her face was sad and lovely with bright things in it, bright eyes and a bright passionate mouth...

"This idea is that we're Nordics. I am, and you are, and you are, and —" ... "— And we've produced all the things that go to make civilization — oh, science and art, and all that. Do you see?"

Score: _____/10 points

4. Sum up all the references to the key character of the novel – Gatsby.

Score: _____/5 points

5. Make a plan of the chapter under study:

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____

Score: _____/5 points

Test Total: _____/50 points

Семестр 10

Unit 4.

1. Translate the words into Russian. Write down the definitions of these words: flagrant, recuperative, appalling, domain, ailing, outraged, to confound, solitary, wry, to make no cracks, phony, obtuse.

2. Read the definitions of the stylistic notions. Match them with the examples from the text.

Metaphor (метафора) – an expression that describes a person or object by referring to something that is considered to have similar characteristics to that person or object.

Intensification (усиление) – becoming greater, more serious, or more extreme.

Downgrading of the style (понижение стиля) – to lower rank or position, or to cause something to be considered less important.

Irony (ирония) – the use of words that are the opposite of what you mean, as a way of being funny.

Ellipsis (опущение) – a situation in which words are left out of a sentence but the sentence can still be understood.

Polyphony (многоголосие) – text in which several different voices are heard at the same time.

Elevation of the style (возвышение стиля) – making the style of the text sound more important.

- “David appeared, punctually at nine, downstairs again. Breasley himself came in from the garden.” (p. 66)

- “Now come and have some breakfast. We pig it in the kitchen in the mornings.” (p. 67)

- “Should have married. Damn’ sight less expensive.” (p. 68)

- “He had evidently learned to live in Coët and its seasons; and a little later there was an old water pear already ripe, David was to taste one, they must be eaten straight from the tree, the old man began to say as much – to confess he was a fool to have spent so much of his life in a city...” (p. 68)

- “Breasley revealed a pride in his garden...” (p. 68)

- “He had come through to this, reputation, wealth, the girls, freedom, a halo around his selfishness, a world at his every whim, every other world shut out, remote behind the arboreal sea.” (p. 70)

3. Translate the passage into Russian: “To someone like David... all common sense and calculation.” (p. 70).

4. Choose what can be done ...

1) Recessive exhibition of spleen is

A David’s condition last night

B Henry’s collection of paintings

2) Tulip tree is

A a tree

B a flower of a tulip

3) Henry is called to be

A a tree

B enormously selfish.

5. Answer the questions.

1) What effect did David’s phrase “Well. I’m Henry then” have on you? (p. 67)

2) What were the girls up to in the morning?

3) What were the things Breasley was proud of?

4) What did Breasley and the girls take with them to the forest? Do they look like a family at this moment? (p. 70)

5) What did Henry and David talk about at their picnic?

Критерии оценивания выполнения контрольных работ

Оценка выставляется по 4-х балльной шкале:

– «отлично», 5 – выставляется в случае, если студент выполнил 90-100 % заданий;

– «хорошо», 4 – если студент выполнил 66-89 % заданий;

– «удовлетворительно», 3 – если студент выполнил 50-65 % заданий;

– «неудовлетворительно», 2 – менее 50 % заданий.

5.3. Темы письменных работ (эссе, рефераты, курсовые работы и др.)

Примерные темы для письменных работ.

Сочинение-рассуждение

Семестр 4

1. Confession is good for the soul.

2. The fool in the paradise.

3. Martin Caplan, the man who made everybody remember him.

4. Truth and lie in the play "Dangerous Courner".

5. Robert Caplan, a man who was afraid of truth.

Семестр 5 и 6

1. What can make Michael be a perfect husband?
2. British theatrical heritage on the pages of the novel.
3. Roger and his role in the novel.
4. Specifics of Maugham's literary style.

Семестр 9

1. Problems and Issues Raised in the Story.
2. The Personality of the Protagonist in the Story.
3. The Message of the Story.
4. Symbolism in in the Story.
5. The Role of Strong Positions in in the Story.
6. Multiple Conflicts in in the Story.
7. The System of Characters in the Story.
8. Images in in the Story.
9. The Compositional Structure in the Story.
10. The Conflict and Its Solution in the Story.
11. The Protagonist in the Story.

Семестр 10

1. The author's biography and historical background that influenced his / her literary career / work.
2. My impressions of the novel.
3. The sketch of my favorite character of the book.

Критерии оценки:

Отлично: Задание выполнено полностью: стилевое оформление выбрано правильно; сочинение логично, формат и структура выдержаны; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы, используются сложные грамматические структуры, практически отсутствуют ошибки. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании; учтены особенности академического стиля (стилевое оформление речи выбрано правильно; объем работы либо соответствует заданному условию). Демонстрирует богатый лексический запас, необходимый для раскрытия темы, точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. Работа не имеет грамматических, пунктуационных и орфографических ошибок.

Хорошо: Задание выполнено: некоторые аспекты раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи. Сочинение в основном логично, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Имеются грамматические неточности, не затрудняющие понимание текста. Работа не имеет ошибок с точки зрения композиции, объем работы меньше заданного на 10%.

Удовлетворительно: Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто. Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы не оправданно. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Имеются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста. В тексте присутствуют связующие элементы. Объем работы меньше заданного более, чем на 20%.

Неудовлетворительно: Задание не выполнено: содержание не соответствует теме, отсутствует логика в построении высказывания. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста. Объем письменного текста менее 50%.

5.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Тест к зачету (семестр 4)

1. Write down a word out of each line that doesn't match the meaning of the rest of the words:

- to confess, to lie, truthful, honest;
- to shout, to pretend, unbalanced, excited, nervy;
- to threaten, a gun, to load, to shoot, drugs;
- to watch, to sob, tears, to cry;
- a constable, police, a bobby, a doctor;
- a wireless, ether, light, a radio.

2. Read this part from the text.

STANTON: Miss Peel can't afford to talk – she's transferred herself to the London office and deserted us.

OLWEN: I come back here as often as I'm asked.

GORDON: But whether it is to see me or Robert, we can't decide. Anyhow, our wives are getting jealous.

BETTY [laughing]: Oh, frightfully (p. 13).

Choose the statement that describes the relations between the characters best:

- A. Betty laughed because she was jealous of Gordon's attention to Olwen and was hiding it.
- B. Stanton wanted to spend more time with Olwen.
- C. Gordon and Robert made their wives jealous.

3. Say true or false:

- A. It was Betty who recognized the musical cigarette box.
- B. Freda fell in love with Martin before she got married his brother.
- C. When Olwen left dead Martin in his house, she ran to her car and immediately drove away.
- D. Gordon was jealous of Martin's attention to Freda.
- E. Olwen took that piece of her silk dress from Stanton.
- F. Martin's death was not a suicide.

4. Put these events into a chronological order:

- 1 – Stanton confessed in front of all in taking the money.
- 2 – Robert and Freda went to Tintagel.
- 3 – Freda got to know about Olwen's feelings to her husband.
- 4 – Stanton found a piece of silk in Martin's house.
- 5 – Robert rushed to his bedroom to get a revolver.
- 6 – Stanton showed the piece of silk to Olwen.
- 7 – Freda gave Martin the musical cigarette box.
- 8 – Olwen told all truth about her visit to Martin on that Saturday night.
- 9 – Robert called Gordon to ask both him and Stanton to come back to his place.
- 10 – Stanton took the cheque for 500£.
- 11 – The postmistress rang Stanton up.

5. Choose four points that Robert called to be important things that helped him to live on before he knew the truth concerning Martin's death:

Things that kept Robert going:

- A. Good memories of Martin.
- B. A thought that he will know the truth some day.
- C. The wife, who was too good for him.
- D. Olwen to idealize.
- E. Betty to idealize.
- F. Two partners to respect.

6. Choose the right words to fill in the gaps:

STANTON: What 1) _____ they have at the B.B.C.

FREDA: Yes. Shots and things.

OLWEN: I think, I 2) _____ that play now. The sleeping dog was the truth, do you see, and the man, the 3) _____, insisted upon disturbing it.

ROBERT: He was quite right to disturb it.

STANTON: Was he? I wonder. I think 4) _____ the truth is about as healthy as 5) _____ at sixty round the corner.

FREDA: And life's 6) _____ lots of dangerous corners, hasn't it, Charles?

STANTON: It can have if you don't choose your route well.

Key words: understand, skidding, telling, fun, got, husband.

Семестр 5

1. Be ready for the vocabulary check.

2. Render the text into English.

Героиня «Театра» Джулия Ламберт - из людей наиболее близких Мозму. Некоторые подробности ее детства совпадают с его. И, что не менее важно, она занимает такое же место в искусстве. Мозм всегда очень трезво оценивал свои

писательские успехи. Этой же способностью спокойной самооценки наделена и его героиня. Оба они принадлежат к одной области искусства (ведь театру Моэм отдал больше времени и сил, нежели любой другой сфере своих литературных занятий) и к одному типу художника. Моэм говорил о себе, что он «просто хороший рассказчик», ходя именно в силу этого – в силу его наблюдательности, точности определений, заинтересованности – характеры, им нарисованные, говорили сами за себя, и за неприхотливым рассказом не раз возникала подлинная правда жизни. Такова же судя по всему, и его героиня. У нее нет каких-либо социальных и политических убеждений, выходящих за пределы принятых в ее кругу. Но она говорит правду о людях. И это немало.

И еще в одном отношении между ними много общего. Сомерсет Моэм считал, что каждому художнику присущ своеобразный «инстинкт творчества», некая сила, подчиняющая его себе так полно, словно она не в нем, а где-то вне его. Но сам Моэм был из художников, умеющих анализировать не только окружающий мир, но и самого себя. Такова же и его героиня. В ней тоже живет «инстинкт творчества», но она умеет не только подчиняться этому инстинкту, но и подчинять его себе. Благодаря этому Моэму и удается написать роман, в котором не только рассказывается история сорокалетней женщины, но и история актрисы, ищущей самое себя и обретающей в конечном итоге знание о жизни и об искусстве. Была одна книга, которой Моэм близко следовал в своем романе. Речь идет о «Парадоксе об актере» великого французского просветителя Дени Дидро. Моэм так основательно прорабатывает основные положения этого трактата о законах актерского

творчества, что его роман можно не без основания назвать драматизацией теоретической работы Дидро. Каждое из этих положений не просто изложено устами героини, оно, что называется, «прожито» ею, проверено опытом жизни и сцены, а потому приобретает особую убедительность. Дидро говорил не об одной только сцене, а о законах творчества в целом, однако пример актера показался Дидро наиболее подходящим: актер, в отличие от художника или писателя, должен из вечера в вечер повторять свое творение. Тут-то, считает Дидро, и выявляются по-настоящему отношения рационального и эмоционального в художнике, мера и форма зависимости между его творчеством и жизнью, между образом, созданным им на сцене, и его личностью. Да и трудно найти какую-либо другую область, где бы отношения между художником и теми, к кому обращено его искусство, были бы столь непосредственны и близки. Артист творит на людях, и возможность самопроверки у него исключительно велика.

Семестры 6 - 10

Вопросы к зачету

1. Identify the words of the Active Vocabulary and be able to use them in various contexts:

- give the Russian equivalents for the Active Vocabulary word-combinations;
- reproduce the situations from the story in which you come across the Active Vocabulary;
- recount the situations of your own using the Active Vocabulary expressions;
- suggest synonyms from the Active Vocabulary list to match the given expressions;
- complete the sentences using the Active Vocabulary;
- answer the questions using the Active Vocabulary;
- translate into English using the Active Vocabulary expressions.

2. Speak on different points of the book / story:

- agree or disagree with the following statements;
- comment on the following statements;
- give the character-sketch;
- make a summary of/ retell the story using the Active Vocabulary.

Критерии оценивания выполнения заданий

Оценка «отлично» выставляется, если студент показывает высокий уровень владения иноязычной речью; демонстрирует высокий уровень подготовки к вопросу; вопрос раскрыт в полном объеме; при ответе студент легко используется вокабуляром курса; студент знает базовые подходы и методы в обучении преподаваемой дисциплины в полном объеме в рамках программы; умеет осуществлять общение в повседневной и образовательной сферах, организовать учебный процесс на высоком уровне; владеет коммуникативными навыками для достижения конкретных задач на иностранном языке на высоком уровне.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент показывает хороший уровень владения иноязычной речью; демонстрирует хороший уровень подготовки к вопросу; вопрос раскрыт полностью или частично, студент затрудняется ответить на дополнительный вопрос; при ответе студент использует вокабуляр курса, делает незначительные ошибки; студент знает базовые подходы и методы в обучении преподаваемой дисциплины в достаточном объеме в рамках программы; умеет осуществлять общение в повседневной и образовательной сферах, организовать учебный процесс на хорошем уровне; не испытывает значительных трудностей при реализации коммуникативных навыков для достижения конкретных задач на иностранном языке.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент показывает базовый уровень владения иноязычной речью; демонстрирует низкий уровень подготовки к вопросу; вопрос раскрыт не в полном объеме; при ответе студент сталкивается с трудностью легко оперировать вокабуляром курса; студент знает базовые подходы и методы в обучении преподаваемой дисциплины не в полном объеме; осуществляет грубые ошибки при общении в повседневной и образовательной сферах, организует учебный процесс на низком качественном уровне; владеет коммуникативными

навыками для достижения конкретных задач на иностранном языке лишь на базовом уровне.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не выучил вопрос; не смог выступить с ответом на иностранном языке; не знает минимума лексики по изучаемому курсу; студент не знает базовых подходов и методов в обучении преподаваемой дисциплины; осуществляет грубые ошибки при общении в повседневной и образовательной сферах, не способен организовать учебный процесс; владеет коммуникативными навыками для достижения конкретных задач на иностранном языке лишь на недостаточном уровне.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л1.1	Федосова Т.В.	Чтение иноязычной художественной литературы: учебно-методическое пособие для ФИЯ	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2011	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=551:chtenie-inoязыchnoj-khudozhestvennoj-literatury&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.2	Белозерцева Н.В.	Домашнее чтение по роману У.С. Моэма "Театр": учебное пособие для студентов 2 курса отделения английского языка ФИЯ	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2010	
Л1.3	Останина М.А.	Dangerous corner = Опасный поворот: пособие по домашнему чтению на английском языке	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=675:dangerous-corner&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.4	Белозерцева Н.В.	Чтение иноязычной художественной литературы на языке оригинала как средство повышения лингвистической и межкультурной компетенции (на материале рассказов У.С. Моэма): учебно-методическое пособие	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=695:moem-13&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.5	Федосова Т.В.	Чтение иноязычной художественной литературы по произведениям Джона Фаулза "Башня из черного дерева", "Элидюк", "Загадка": учебное пособие	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=726:chtenie-inoязыchnoj-khudozhestvennoj-literatury-po-proizvedeniyam-dzhona-faulza-bashnya-iz-chnernogo-dereva-elidyuk-zagadka&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.6	Киреева Д.М., Юркова Н.А.	Аналитическое чтение художественного текста (по роману Ф.С. Фицджеральда "Великий Гэтсби"): учебное пособие	Горно-Алтайск: БИЦ ГАГУ, 2018	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=2766:873&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.1	Фицджеральд Ф.С.	Великий Гэтсби: роман	Москва: Менеджер, 2000	
Л2.2	Моэм У.С. Сомерсет	Театр: [на англ.яз.]: роман	Москва: Менеджер, 2004	

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.3	Обнорская М.Е.	Аналитическое чтение и интерпретация текста. Часть 2: Учебное пособие для студентов IV курса	Барнаул: БГПУ, 2004	
Л2.4	Пристли Дж.Б., Лагунова М.В.	Опасный поворот: Учебное пособие	Москва: Высшая школа, 1989	

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Moodle
6.3.1.2	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса СТАНДАРТНЫЙ
6.3.1.3	MS Office
6.3.1.4	MS WINDOWS
6.3.1.5	Яндекс.Браузер
6.3.1.6	LibreOffice
6.3.1.7	NVDA

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	База данных «Электронная библиотека Горно-Алтайского государственного университета»
6.3.2.2	Электронно-библиотечная система IPRbooks

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

	дискуссия	
	ролевая игра	
	контрольная работа	
	письменная работа	

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Номер аудитории	Назначение	Основное оснащение
202 А4	Компьютерный класс. Помещение для самостоятельной работы	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Мультимедиапроектор, экран, компьютеры
312 А2	Лингафонный кабинет для проведения практических и лабораторных занятий	Рабочее место преподавателя. Посадочные места для обучающихся (по количеству обучающихся), ученическая доска, ноутбук (15 шт.), наушники, колонки
314 А2	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Рабочее место преподавателя. Посадочные места для обучающихся (по количеству обучающихся), ученическая доска, кафедра, интерактивная доска, ноутбук
208 А4	Читальный зал. Помещение для самостоятельной работы	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Компьютеры с доступом в Интернет, проектор, экран, копировальный аппарат, многофункциональное устройство, выставочные стеллажи, печатные издания.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по подготовке к лабораторным (практическим) занятиям

Одной из важных форм самостоятельной работы является подготовка к лабораторному занятию. Цель занятий – научить студентов самостоятельно анализировать художественную литературу с интерпретацией прочитанного материала, что позволяет привить студентам практические навыки самостоятельной работы с материалом, получить опыт публичных выступлений.

Лабораторно-практические занятия – составная часть учебного процесса, групповая форма занятий при активном участии студентов. Такие занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных моментов и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов.

Курс базируется на модульной системе, по окончании каждого модуля предполагается контроль в виде теста. Учебная дисциплина «Аналитическое чтение художественного текста» является сложной для студентов, в силу того, что требует

больших аналитических и синтетических способностей.

Основное внимание студент должен обратить на авторский стиль, языковое оформление текста, композиционную структуру, авторский замысел, раскрытие идеи и темы произведения, систему образов и характеров текста, суть конфликта, противопоставление протагониста и антагониста, локально-темпоральную структуру, а также на связь проблематики произведения с современными реалиями.

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.

2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений и сверх-фразовых единств. Проанализируйте отдельные эпизоды, а затем посмотрите на общую картину произведения и авторский замысел.

Выполнение домашней работы:

- выполнение текущих домашних заданий в устной и письменной форме;

- подготовка интерпретации текста и письменного задания.

Контроль самостоятельной работы проводится в аудиторное время (текущие домашние задания, сообщения по текстам) и во внеаудиторное (проверка письменных работ).

Методические рекомендации по подготовке анализа и интерпретации текста

Самостоятельная работа по дисциплине предусматривает обязательное выполнение комплексного анализа художественных текстов (лингвистического, стилистического, литературоведческого). При выполнении анализа художественного текста можно опираться на приведенный ниже план анализа. Оформление анализа свободное. Анализ готовится на английском языке.

Textual Analysis

1) Context

a. About the author: what style/themes is he known for? What else did he write? What events in his life might give us insight into the text?

b. Setting: look up historical references; if relevant, familiarize self with historical background of the text. What is the time period and place? In which physical locations does the action of the story take place? Why? If the story had taken place somewhere else, how would it be different? What mood is evoked by the setting? Does it play any other important roles (as a reflection of a character, for example).

2) Vocabulary

a. Look up words you do not know.

b. Keep a list of new words and review it occasionally.

3) Genre, Plot, Theme

a. What is the genre of this story?

b. For what audience is this story intended? (What kind of reader?)

c. What kind of conflict does the plot concern? (man vs. man, man vs. nature, man vs. self...) Is the conflict a matter of forces that are obviously good and evil, or is it more subtle and complex than that?

d. Determine stages of plot structure (exposition, rising action, climax, falling action, resolution). Is the story told in chronological order, or does it skip around? Are there flashbacks or flashforwards? If so, why did the author choose to structure the story this way? Does it add suspense?

e. What is the resolution? Who "wins"? How does this help you to better understand the author's message?

f. Is the plot familiar to you? Does it follow a common formula? Does this remind you of other stories you have read?

g. Are there subplots?

h. What is the theme of the story (the central idea)? What might the author be trying to say? (Multiple answers can be correct; any argument is acceptable if you can support your answer with evidence from passages and examples.)

i. Is the theme implicit or explicit?

j. Does the theme reinforce popular ideas in society, or does it challenge them? Does it feel like a familiar idea, or does it make you think?

k. What ideas or objects recur throughout the story?

l. What are the implications in the text? What can you infer that is not explicitly stated?

4) Characters

a. Point of view character (Even if it is not a first-person POV, who does the narrator stay with? It may not be the protagonist.)

b. Identify protagonist and antagonist.

c. Supporting characters

d. Does the protagonist have a foil?

e. Are characters realistic or exaggerated? Are they sympathetic?

f. What are the characters' motivations? What do they want?

g. How do the characters change throughout the course of the story? Are the changes positive or negative? Do they affect the outcome of the story?

5) Language, Style & Literary Devices

- a. Does the title add to our comprehension of the story?
- b. What point of view is used? Is it consistent? Why did the author choose it?
- c. Tone: what word would you use to describe the mood of the story? Does the author seem sympathetic to his characters?
- d. Is the story told mostly through narration, description, dialogue, or an even balance of the three?
- e. Symbolism: do any objects or events seem to stand for ideas larger than themselves?
- f. What is the author's writing style (word choice, syntax, punctuation, simile/metaphor, allusions...)?
- g. Imagery
- h. Humor, irony
- i. Foreshadowing

6) Personal Reaction

- a. Did you enjoy the story? Did you learn something from the story?
- b. Did the story develop in accordance with your expectations? How did your expectations differ from what actually happened?
- c. Did you agree with the author's message?
- d. Were the characters likeable?
- e. What is your interpretation of the text? What do you think is really going on here? Choose a topic that is significant in the text and analyze it in greater depth, using examples and quotes from the text itself. Possible topics for your interpretation:
 - i. If the author's message is unclear, discuss one interpretation of the theme and prove it with evidence from the text.
 - ii. Is the story an allegory? Does the story as a whole represent something else? Is it a fictional representation of something – a process or a historical event – that is familiar to us?
 - iii. Does this story have historical or cultural implications? Think about events and characters. Does the story have a broader meaning for the reader and the real world?
 - iv. Does the author's style play a large role in creating the story's meaning? Is it especially interesting?

Основные элементы комплексного анализа художественного текста

- 1) определение жанра произведения;
- 2) рассмотрение структуры повествования;
- 3) анализ пространственно-временной организации произведения;
- 4) рассмотрение системы образов текста;
- 5) обобщающая характеристика идейно-эстетического содержания текста.

1. Лингвистический анализ художественного текста.

1. Определить стилевую, родовую и жанрово-видовую принадлежность текста (художественный, публицистический, официально-деловой; стихотворение, эпизод прозаического произведения, статья и т.д.).
2. Определить тему текста, пространство, время.
3. Проанализировать архитектуру текста. Разбить текст (если это возможно) на микротемы. Определить, как связаны части текста (повторы слов, синтаксические параллели, интонация и т.д.).
4. Проанализировать средства языка на лексическом уровне (определить по словарю непонятные слова: архаизмы, историзмы, устаревшие слова; найти синонимы и антонимы, многозначные слова и слова, употреблённые в переносном значении; определить стилевую принадлежность слов; выделить фразеологизмы, эмоционально-оценочные слова; выявить определить значение использования тропов: эпитеты, метафоры, метонимии, сравнения, олицетворения и др.; определить слова с абстрактными и конкретными значениями).
5. Морфологический и словообразовательный уровни (определить слова какой части речи доминируют в тексте: прилагательные, существительные, глаголы; найти неологизмы, слова созданные автором).
6. Проанализировать синтаксис текста (выявить, какие употребляются предложения: короткие, лаконичные, простые, назывные и безличные, обобщённо-личные, инверсия, восклицательные, вопросительные предложения, многоточие, перечисление, прямая речь, диалог и т.д.; фигуры речи).
7. Проанализировать фонетические средства текста (повторение согласных звуков - аллитерация, гласных – ассонанс, что этим употреблением достигается).
8. Проанализировать основные образы текста и средства их создания, выражения (образ автора, читателя и т. д.).
9. Проанализировать языковые формы выражения образа автора.
10. Отметить интертекстуальные связи, реминисценции (если необходимо).
11. Определить (если необходимо) размер, специфику рифм для поэтических текстов.
12. На каких приёмах и принципах построен текст (сопоставление, противопоставление; постепенное усиление чувства, динамичность, статичность и т. д.).
13. Выводы.

2. Литературоведческий анализ.

Объектом литературоведческого анализа является только художественный текст. С позиций литературоведения текст рассматривается как произведение искусства, формирующееся в широком литературном, культурном и др. контекстах эпохи.

В схему литературоведческого анализа обычно включают следующие параметры:

1. Время и обстоятельство написания произведения (культурно-исторический, социальный и др. контексты эпохи).

2. Место произведения в творчестве писателя (опора на биографические и иные сведения).
3. Литературный род (эпос, лирика, драма).
4. Жанр произведения.
5. Основная проблематика произведения, тема.
6. Композиция.
8. Основной пафос произведения и эмоциональная тональность.
9. Образный строй.
10. Идея.
11. Художественные особенности (тропы, фигуры, приемы).

3. Стилистический анализ.

Стилистический анализ художественного текста может включать следующие параметры: 1) стиль и жанр; 2) сфера коммуникации; 3) ситуация; 4) основные функции текста; 5) характер адресата; 6) тип мышления (образный, логический); форма речи (устная/письменная), функционально-смысловой тип речи (описание, повествование рассуждение), вид речи (монолог, диалог, полилог); стилистические черты и др. (см. учебное пособие Н.С. Болотновой «Филологический анализ текста»).

Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе студента - это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем (тема может быть предложена и студентом, однако должна быть согласована с преподавателем). Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Написание эссе позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, анализировать и структурировать информацию, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы, овладеть научным стилем речи. Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. По данной дисциплине предполагается написание проблемно-нарративных эссе, которые ориентированы на представление читателю социально значимой проблемы через личный опыт автора. Их типовая структура представлена компонентами постановка проблемы, авторский комментарий, тезис и иллюстрация. Качество эссе зависит от трех взаимосвязанных составляющих, таких как: а) исходный материал, который будет использован (конспекты прочитанной литературы, лекций, записи результатов дискуссий, собственные соображения и накопленный опыт по данной проблеме); в) качество обработки имеющегося исходного материала (его организация, аргументация и доводы); с) аргументация (насколько точно она соотносится с поднятыми в эссе проблемами). Процесс написания эссе можно разбить на несколько стадий: обдумывание - планирование - написание - проверка - правка. Планирование - определение цели, основных идей, источников информации, сроков окончания и представления работы. Цель должна определять действия. Идеи, как и цели, могут быть конкретными и общими, более абстрактными. Мысли, чувства, взгляды и представления могут быть выражены в форме аналогий, ассоциации, предположений, рассуждений, суждений, аргументов, доводов и т.д. Аналогии - выявление идеи и создание представлений, связь элементов значений. Ассоциации - отражение взаимосвязей предметов и явлений действительности в форме закономерной связи между нервно - психическими явлениями (в ответ на тот или иной словесный стимул выдать «первую пришедшую в голову» реакцию). Предположения - утверждение, не подтвержденное никакими доказательствами. Рассуждения - формулировка и доказательство мнений. Аргументация - ряд связанных между собой суждений, которые высказываются для того, чтобы убедить читателя (слушателя) в верности (истинности) тезиса, точки зрения, позиции. Суждение - фраза или предложение, для которого имеет смысл вопрос: истинно или ложно? Доводы - обоснование того, что заключение верно абсолютно или с какой-либо долей вероятности. В качестве доводов используются факты, ссылки на авторитеты, заведомо истинные суждения (законы, аксиомы и т.п.), доказательства (прямые, косвенные, «от противного», «методом исключения») и т.д. Перечень, который получится в результате перечисления идей, поможет определить, какие из них нуждаются в особенной аргументации. Качество текста складывается из четырех основных компонентов: ясности мысли, внятности, грамотности и корректности. Мысль - это содержание написанного. Необходимо четко и ясно формулировать идеи, которые хотите выразить, в противном случае вам не удастся донести эти идеи и сведения до окружающих. Внятность - это доступность текста для понимания. Легче всего ее можно достичь, пользуясь логично и последовательно тщательно выбранными словами, фразами и взаимосвязанными абзацами, раскрывающими тему. Грамотность отражает соблюдение норм грамматики и правописания.